

**UCHWAŁA NR 833/XLIX/2014
RADY MIEJSKIEJ W LUBACZOWIE**

z dnia 29 czerwca 2014 r.

w sprawie podpisania umowy o partnerstwie pomiędzy miastem Reghin (Rumunia) a miastem Lubaczów (Polska).

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 oraz art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2013 r. poz. 594)

**Rada Miejska w Lubaczowie
postanawia**

- § 1.** Wyrazić wolę nawiązania kontaktów partnerskich pomiędzy miastem **Reghin** a miastem **Lubaczów** przez podpisanie umowy o partnerstwie miast, stanowiącej załącznik do niniejszej uchwały
- § 2.** Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Lubaczowa
- § 3.** Nadzór nad wykonaniem uchwały powierza się Komisji Oświaty, Kultury i Sportu Rady Miejskiej w Lubaczowie.
- § 4.** Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr 833/XLIX/2014
Rady Miejskiej w Lubaczowie
Z dnia 29.06.2014



UMOWA WSPÓLPRACY PARTNERSKIEJ

MIASTA REGHIN

i

MIASTA LUBACZÓW

Umowa o współpracy partnerskiej

zawarta w dniu 29 czerwca 2014 r. pomiędzy

Miastem Reghin /Rumunia/ a Miastem Lubaczów /Rzeczpospolita Polska/

Miasto Reghin reprezentowane przez Burmistrza Miasta Marię Precup oraz Miasto Lubaczów reprezentowane przez Burmistrza Miasta Marię Magoń zwane dalej „Stronami”, dążąc do rozwijania współpracy kulturalnej, oświatowej i gospodarczej uzgodniły, co następuje;

§1

Strony zamierzają rozwijać i pogłębiać przyjaźń rumuńsko - polską poprzez kontakty samorządów, mieszkańców obu miast, współpracę organizacji społecznych, szkół i placówek oświatowych, przedsiębiorstw oraz zakładów pracy.

§2

Współpraca stron przebiegać będzie w szczególności w ramach:

- 1) wymiany informacji dotyczących historii, tradycji kulturowych, życia mieszkańców, działalności z zakresu różnych dziedzin kultury i sztuki, wspólnych imprez okolicznościowych,
- 2) współpracy między szkołami i placówkami oświatowymi, wzajemnej wymiany uczniów, nauczycieli, młodzieży i drużyn sportowych,
- 3) promocji rzemiosła, techniki i drobnego przemysłu,
- 4) wzajemnego informowania o możliwościach pozyskiwania unijnych środków finansowych,
- 5) wymiany doświadczeń w dziedzinie administracji oraz rozwijania w tym celu odpowiednich form współpracy,
- 6) wymiany doświadczeń w dziedzinie opieki zdrowotnej i zwalczania bezrobocia,
- 7) wymiany doświadczeń w sprawach poprawy stanu środowiska naturalnego w tym ochrony krajobrazu i przyrody,
- 8) wymiany doświadczeń w dziedzinie rolnictwa, gospodarki żywnościowej oraz leśnictwa i planowania przestrzennego,
- 9) wymiany doświadczeń w innych dziedzinach życia w mieście, dla dobra jego mieszkańców.

§3

Strony będą dążyć do realizacji wspólnych projektów i przedsięwzięć, korzystając z wszelkich możliwości dofinansowania przez programy wspierające Unii Europejskiej. Strony będą starać się o poparcie również innych instytucji.

§4

Zmiany lub uzupełnienia do niniejszej umowy mogą być dokonane w każdym czasie za zgodą Stron z zachowaniem formy pisemnej.

§5

Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony i może być rozwiązana za zgodą obu Stron z zachowaniem formy pisemnej.

§6

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku rumuńskim i polskim, przy czym wszystkie teksty mają jednakową moc.

§7

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Burmistrz Miasta Reghin

Maria Precup

Burmistrz Miasta Lubaczowa

Maria Magoń

Lubaczów, dnia 29 czerwca 2014 roku